

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: - (2017)

Artikel: L'ASPRUJ fête ses 40 ans!
Autor: Babey, Marcellin
Kapitel: 40 ans d'ASPRUJ petits et grands moments
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1064679>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

40 ANS D'ASPRUJ PETITS ET GRANDS MOMENTS

1976

FONDATION DE L'ASPRUJ

Le 17 janvier se tient l'Assemblée constitutive, au restaurant de la Crosse de Bâle à Glovelier.

Gilbert Lovis devient le premier président de l'ASPRUJ le 20 février. Michel Le Roy, de Tramelan, accepte le rôle de vice-président, aidé de Germaine Scheurer-Chalon et Marianne Beuchat.



Projet des statuts. A l'origine, la proposition du nom est un peu différente: *Association pour la défense et l'étude du patrimoine rural jurassien*, 17 janvier 1976. (Archives Gilbert Lovis)

Fondation de l'ASPRUJ, Glovelier. (Archives Gilbert Lovis)

A la table de droite, on reconnaît, au fond, Pierre Grimm, au centre Etienne Philippe, président du Musée jurassien et Marc Chappuis-Fähndrich, fondateur du futur musée de Develier. A la table de gauche, Marianne Beuchat, future caissière de l'ASPRUJ. Etaient aussi présents Michel Boillat, président de la Société jurassienne

d'Émulation, Georges Schindelholz, responsable du quotidien *Le Pays*, Edmond Guéniat, ancien directeur de l'Ecole normale des instituteurs, Jeanne Bueche et Josy Simon, architectes, des représentants de l'ADIJ, de l'UP, de l'école d'agriculture et des militants francs-montagnards.

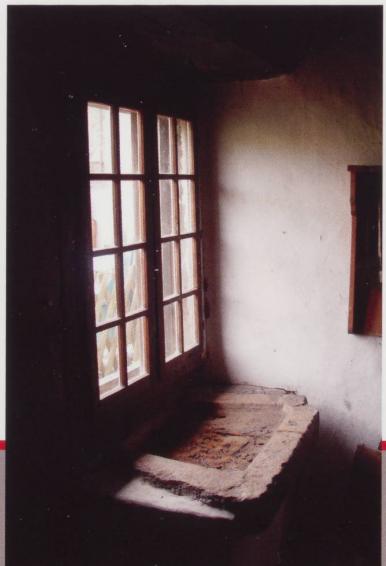
Les premiers numéros de *L'Hôtâ* à livrer... Tout le monde met la main à la pâte, y compris Dodo et Chantal. Pour limiter les frais, Hedwige, l'épouse de Gilbert Lovis, se charge des travaux d'expédition. (Archives Gilbert Lovis)

1977

En août, création de la Fondation Pierre Voirol pour le Musée jurassien des Genevez. Les initiateurs sont tous membres de l'ASPRUJ, appuyés par... un fonctionnaire de l'Etat de Berne, Andreas Moser. En restaurant cette ferme, l'ASPRUJ sauvaient le dernier toit de bardeaux du Jura.

Organisation de l'exposition « Quinzaine du Patrimoine rural jurassien » à Sornetan.

Gilbert Lovis publie *La ferme du musée rural jurassien (Les Genevez)* grâce à l'ASPRUJ.



Musée jurassien des Genevez,
photo de Jean-Claude Friche, 2016.

1979

L'ASPRUJ organise deux expositions: « Architecture rurale de la Bourgogne du sud » à Delémont et « Le travail du bois au temps passé dans le Jura » à Develier. Parallèlement à la publication de *L'Hôtâ* N°2, le premier numéro spécial « Meubles paysans du Jura » paraît sous la plume de **Marc Chappuis-Fähndrich**. L'auteur prévient :

Il serait souhaitable que notre nouveau gouvernement fasse mieux que l'ancien et se rende compte qu'un objet perdu est comme le temps... il ne se rattrape plus. MCF



Le travail du bois au temps passé dans le Jura.
affiche de Francis Rais, 1979.

1980

Dès le 1^{er} juin, **Jeanne Bueche** assume la présidence de l'ASPRUJ poursuivant ses missions: la protection et la mise en valeur du patrimoine rural construit, mais aussi celle des traditions populaires et campagnardes. Ses activités s'exercent sur le territoire de l'ancienne principauté épiscopale de Bâle.

Dans sa chronique *Sur le Pont Moulinet – Chroniques jurassiennes*, Pierre-André Marchand salue la sortie du troisième numéro de *L'Hôtâ*, « un trésor de documentation historique, remarquablement illustré de photos et de dessins ».

1981

L'ASPRUJ organise à La Chaux-de-Fonds (Musée paysan) une exposition sur le thème « Construction des fermes au XVII^e siècle » du 16 juin au 30 juin.



Détail de la couverture. **Gilbert Lovis**, *Au temps des Veillées, Essai sur la mentalité paysanne jurassienne 1880-1930*, ASPRUJ, 1981 (1^{re} édition), 1982 (2^{re} édition), 303 pages. Epuisées.

1982

Michel Le Roy assure la présidence *ad-interim* du 9 mai au 20 novembre. L'ASPRUJ compte désormais près de 900 membres et se dote de nouveaux statuts.



Détail de la couverture. **Gilbert Lovis**, *Auguste Piquerez et nos vieilles gens*, Nûéro spécial de *L'Hôtâ*, ASPRUJ, 1982, 54 p.

1983

Le bulletin de l'ADIJ de janvier offre la parole à Jeanne Bueche. Elle y dénonce « le faux rustique », à savoir le crépis grossier, les moellons visibles, les pierres de taille non réglées ou encore les nouveaux avant-toits de pignon trop larges. L'architecte recommande « d'ouvrir les yeux afin d'apprendre à connaître notre patrimoine pour pouvoir le préserver. (...) car « le patrimoine bâti est le vrai visage du Jura. »

L'ASPRUJ participe, avec l'Association pour la sauvegarde de la Baroche, à la création de la Fondation La Balance située à Asuel. Ce faisant, les deux associations sauvent de la démolition l'une des rares maisons à colombages édifiées au XVIII^e siècle.

1985

Le 15 mars 1985, *Le Sillon Romand* (Lausanne) titre « Pitié pour les fermes ! », arrêtons le massacre au nom de la rénovation, s'indigne la présidente de l'ASPRUJ.



Photographie d'Imsand, illustrant l'article paru dans *Le Sillon Romand*. La légende précisait : « Les écuries occupent souvent la part privilégiée de la ferme. Le bétail, seule richesse du paysan, était mieux traité que les gens. »

1986

L'ASPRUJ connaît l'une de ses défaites les plus douloureuses : elle n'a pas pu empêcher la démolition de la Boulangerie Jeannottat à Saignelégier, alors que le « démolisseur » était l'un de ses membres.

[J.-P. Miserez, « Chronique profonde du Haut-Plateau. Boulangerie Jeannottat : plus jamais ça ! », *La Tuile*, août 1986, p. 5.]

1987

L'abbé **Georges Schindelholz** assure la responsabilité rédactionnelle de *L'Hôtâ*, en collaboration avec **Paul Simon** et **Robert Fleurys**. *L'Hôtâ* N°11 est entièrement consacré au fer dans le Jura, de la mine à la forge, en passant par les fonderies.

1988

Aujourd'hui, plus de banc dans les devant-huis : la circulation toujours plus bruyante et la télévision ont tué les anciennes coutumes constate Jeanne Bueche dans *L'Hôtâ* N°12. Tandis que **Marcellin Babey** publie un *Hôtâ* spécial : *Vieilles pierres d'Erguël et des Franches-Montagnes*.



Rosace sur un linteau de fenêtre du Peuchappatte, détail de la couverture de *Vieilles pierres d'Erguël et des Franches-Montagnes*.

1989

Pierre Froidevaux devient le 3^e président du 21 mai 1989 au 15 mai 2005.

Une tâche immédiate consiste à sensibiliser la population sur l'importance de la culture traditionnelle et populaire en tant qu'élément d'identité (...) car l'identité, c'est la source de toute humanité, c'est le moyen d'en maîtriser l'évolution. P. F.

1990

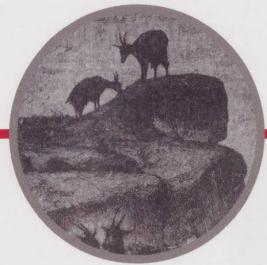
Pour sa première couverture en couleur, *L'Hôtâ* choisit un tableau d'Albert Schnyder. Le reste de la revue est toujours en noir et blanc.



Albert Schnyder, *En Ajoie*, huile sur toile, 1977, collection privée. Détail de la couverture de *L'Hôtâ* N°14.

1991

Parallèlement à la sortie de *L'Hôtâ* N°15, l'ASPRUJ propose un numéro spécial «Vieux contes du Jura» réalisé sous la direction de Gilbert Lovis. Recueillis par Jules Surdez, les onze contes sont présentés en français et en patois. Un CD, avec la voix de Raymond Erard, accompagne l'ouvrage.



Détail de la gravure qui illustre « Le Chevrier » dans *Vieux contes du Jura*, p. 17.

1992

Pour son premier article en tant que « rédacteur responsable », **Yves Gigon** (membre fondateur de l'ASPRUJ) présente « La Saint-Martin, une tradition populaire bien vivante en Ajoie », un sujet toujours d'actualité.



Détail de la photographie illustrant « Coutumes au jour des Rois en Franche-Comté et en Ajoie », paru dans *L'Hôtâ* N°16

1993

L'Assemblée générale décide de créer un Prix ASPRUJ sous la forme d'un concours de restauration de ferme ou d'habitat rural. L'objectif consiste à soutenir les propriétaires faisant l'effort d'entretenir leur patrimoine *quitte à sacrifier parfois un peu de confort pour sauvegarder des espaces hérités d'un art de vivre révolu*.



Ferme (détail) de C. et M. Krähenbühl, Saicourt

1995

Quarante et un dossiers sont parvenus au Jury. Dix réhabilitations ont été nominées et trois prix ont été attribués. Le 1^{er} fut décerné à la ferme (1903) de C. et M. Krähenbühl, de Saicourt. Le 2^e à la ferme Le Péché à Montfaucon. Le 3^e prix a été décerné à la ferme de R. Challet à Vendlincourt.

1996

A l'occasion de son 20^e anniversaire, l'ASPRUJ souhaite remettre quatre prix récompensant «la transformation la mieux réussie d'un bâtiment rural».

Les deux premiers prix ex-aequo (1 500 CHF) seront attribués en 1997 à Michel Brahier à Lajoux et Jean-Pierre Voillat à Séprais.



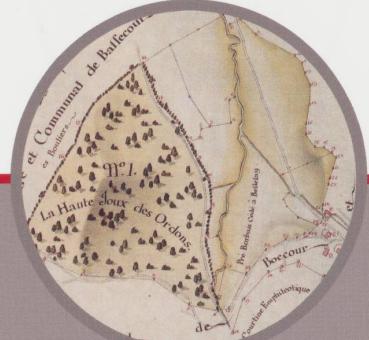
Détail de la couverture de *L'Hôtâ* spécial. Gaston et André Imhoff, *Les Croix du Jura*, ASPRUJ, 1996, 119 p.

1998

Les membres de l'ASPRUJ assistent à un séminaire sur le crépissage des façades car, selon Pierre Froidevaux, *Le crépissage est à la façade ce que la robe de mariée est à la fiancée*.

Le Moulin de Soubey est entièrement rénové (1995-1998), projet auquel l'ASPRUJ a participé financièrement.

Philippe Simon reprend les rênes de *L'Hôtâ*.

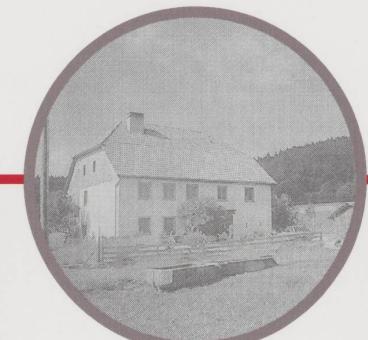


Détail de la couverture de *L'Hôtâ* spécial. Pierre Henry, *Quelques noms de famille et noms de lieux jurassiens*, ASPRUJ, 1998, 89 p.

2000

L'ASPRUJ remet trois premiers prix ex-aequo à trois restaurations particulièrement réussies dans le Jura et le Jura bernois: ferme à Courfaivre, une bâtie à La Bottière (Le Fuet) et une ferme du XVII^e siècle et rénovée dans la commune Les Bois.

Exceptionnellement, l'ASPRUJ prend position concernant la Loi sur l'aménagement du territoire et propose de voter NON.



La Bottière (1615), Le Fuet. Photographie extraite de l'article «Trois premiers prix pour honorer la mise en valeur du patrimoine rural. Au vu de la qualité des restaurations, l'ASPRUJ a étendu sa palette de distinctions» paru dans *Le Quotidien jurassien*.

2001

L'ASPRUJ fête ses 25 ans d'existence à la Halle du Marché-Concours à Saignelégier. Au programme: 35 accordéonistes (Reflets d'Ajoie), célébration œcuménique, repas campagnard préparé par les Femmes paysannes, discours, démonstration équestre et présence de Miss Jura. Au programme également la projection de deux films de **Lucienne Lanaz**: *La forge et Feu, fumée, saucisse*.



Photographie, source internet.

2003

L'ASPRUJ demande à être entendue dans le dossier de l'installation d'un ascenseur devant la façade sud de la chapelle du Vorbourg à Delémont. L'ASPRUJ sera déboutée en 2005. Pas sur le fond. Le Tribunal fédéral estimera que la chapelle du Vorbourg n'entre pas dans le champ spécifique du patrimoine rural.



Détail de la couverture de *L'Hôtâ spécial. Grimoire. Le véritable dragon rouge suivi de La Poule noire, 1521*, APRUJ, 2003. 89 p.

2005

Pierre Grimm (membre fondateur de l'ASPRUJ) est nommé président le 16 mai 2005. Un nouveau ton est donné: « La protection du patrimoine rural ne semble pas être la préoccupation des autorités jurassiennes. Des lois pourtant bien faites sont appliquées souvent avec un laxisme étonnant », écrit-il dans son premier éditorial.

Monique Lopinat-Rebetez reprend le flambeau de *L'Hôtâ*, aidée par Hélène Boegli, typographe. L'historien bruntrutain **Jean-Paul Prongué** endosse l'inconfortable rôle de « sonneur d'alerte » en pointant une série de demeures laissées à l'abandon.



Ancienne ferme du XVIII^e siècle à Courfaivre, photographie de Jacques Bélat, 2005.

2006

Malgré ses efforts, l'ASPRUJ connaît une nouvelle déconvenue: elle ne peut empêcher un fermier ajoulot de vendre les dix-huit bornes qui entouraient sa ferme. [Pierre Grimm, *Message du président, L'Hôtâ N°30, 2006, p. 5.*]

Réalisant le vœu de Gilbert Lovis qui espérait trente ans plus tôt que *L'Hôtâ* ne se limite pas seulement au réveil des vieux souvenirs, un article est consacré à l'art contemporain... de la dentelle.



Illustration pour l'article **Désuète la dentelle ?** Chapeau créé par Danielle Vanschelle, photographie de Nadia Gagnebin.

2008

650 membres et un nouveau logo, créé par Teddy Nusbaumer à Delémont.



L'Hôtâ est aussi une vitrine pour les artistes: les anciens (Laurent Boillat) et les plus jeunes (Céline Froidevaux, papiers découpés, 2008).

2010

L'ASPRUJ lance son *Prix d'architecture 2011*, souhaitant distinguer des travaux qui font preuve d'une créativité exemplaire dans la mise en valeur et la sauvegarde du patrimoine rural bâti de la République et Canton du Jura et du Jura bernois.

Sous la direction de **Toufiq Ismail-Meyer**, le jury récompensera l'architecte Luc Bron lors de la remise officielle du Prix à Porrentruy le 18.06.2011.



Photographie de la rénovation de la maison Borrut à Berlincourt. Photographie de Luc Bron.
Article dans *L'Hôtâ* N°34, pp. 47-58.

2011

Au printemps, l'ASPRUJ déplace ses pénates au N°6 de la rue du Gravier à Porrentruy et présente **Trésors cachés ou visibles du patrimoine architectural jurassien**, une exposition de photographies à la Galerie du Sauvage.



Détail de l'affiche **Trésors cachés ou visibles du patrimoine architectural jurassien**, 2001. Graphisme : Julien Merçay; photographie Géraud Siegenthaler.

2013

C'est le Sauvage bâlois que l'ASPRUJ retrouve à l'occasion de sa traditionnelle course d'automne.

Isabelle Lecomte reprend le flambeau de *L'Hôtâ*. Dans son éditorial, Pierre Grimm exhorte à relever un nouveau défi: rendre nécessaire l'engagement d'un architecte professionnel en cas de rénovation. En effet, l'exercice de la profession d'architecte est libre dans le Canton du Jura.



Sauvage bâlois, photographie I. L., 2013.

2014

L'ASPRUJ et Mémoire d'école jurassienne organisent l'exposition : **Laurent Boillat - Paul Bovée - Serge Voizard - Illustrateurs jurassiens pour la jeunesse des années**

1950-1960 à la Bibliothèque municipale, bibliothèque des Jeunes à Delémont et à la Bibliothèque des Jeunes à Porrentruy, avec l'aide de fidèles partenaires : le Musée jurassien d'art et d'histoire à Delémont et le Musée de l'Hôtel-Dieu à Porrentruy.



Détail de l'affiche **Illustrateurs jurassiens pour la jeunesse des années 1950-1960**, 2014.

2015

L'ASPRUJ compte désormais 430 membres. L'assemblée générale annuelle se tient à Maison rouge, tandis que la course d'automne se déroule à Romainmôtier.



Maison rouge, photographie I. L., 2013.